**Била мене мати / Byla mene maty**



|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Била мене матиБерезовим прутомЩоби я не стояла З молодим рекрутом. А я собі стояла,Аж кури запіли,На двері воду лляла, Щоби не рипіли. На двері воду лляла,На пальцях ходила,Щоб мати не почула, Щоби не сварила. А мати не спала,Усе чисто чула,Та й мене не сварила - Сама такою була.  | Byla mene matyBerezovym prutomShchoby ya ne stoyala Z molodym rekrutom. A ya sobi stoyala,Azh kury zapily,Na dveri vodu llyala, Shchoby ne rypily. Na dveri vodu llyala,Na palʹtsyakh khodyla,Shchob maty ne pochula, Shchoby ne svaryla. A maty ne spala,Use chysto chula,Ta y mene ne svaryla - Sama takoyu bula.  | Mu ema lõi mindkasevitsaga,et ma ei seisaksnoore nekrutiga.Ja ma seisin üksikuni kukelauluni.Valasin vett uksele,et ta ei kriiksuks.Valasin vett uksele,kõndisin kikivarvul,et mu ema ei kuuleks,et ta mind ei sõimaks.Aga ema ei maganud,ta kuulis kõike selgelt.Ta ei sõimanud mind ka.Ta oli nagu mina.  |

Сьогоднi субота,

А завтра неділя,

Чом на тобi козаче,

Сорочка не біла.

Не біла, не біла,

Тай не буде біла,

Мати не випрала,

Сестра не схотіла.

Мати не випрала,

Бо дуже старенька,

Сестра не випрала,

Бо ще молоденька.

Mitmehäälsus: <https://www.youtube.com/watch?v=QnTgZA0XvrA>

<https://www.youtube.com/watch?v=kZq0cfllCsc>

Üks hääl: <https://www.facebook.com/watch/?v=783264568912945> «Била мене мати березовим прутом», співає Меланія Гончаренко 1929 р.н. із села Веселий Кут Знам‘янського району.

<https://www.youtube.com/watch?v=p57BspiX0Hk>